

kateri

Vivens, der da lebt. kateri shivj: shiv,
shiveonk, shiv'ext.

HIPOLIT: Dict. I / 718

Katéri

Vitrearius, glaser. en glásher, gláshar, glashútnik,
ali glashútar: katéri s' gláshmi déla, ali ándla,
túdi gláshe déla.

HIPOLIT: Dict. I , 718

kateri

Vittatus, der eine Raube auf hat. kateri aubo
nà glávi imà, ali je s' éno rúto ob
véfan okúli gláve.

HIPOLIT: Dict. I, 718

kateri

Vitifikator, rebmanu. kateri vinore terte
sadij, inu grebenjze postlads: grebe-
nizhar, vinogradar

HIPOLIT: Dict. I, 717

kateri

Vitabundus, der rheubet. kateri se ogible,
se eniga ana, shajko, ogne: ogibleokh,
ogneokh, anajokh.

HIPOLIT: Dict. I, 717

katéri

Vmbratilis,
vita vmbratilis et Delicata. eines menschen
leben, der nie Von haus komt. éníga zhlovéka
řhivlénie, katéri nígdar s'hishe negréde.

HIPOLIT: Dict. I , 720

kateri

Umbratus,

umbratus quercu. oder von einer sich Schatten hat.

kateri ima od éniga hrástoviga drívěssa
to sěnxo.

HIPOLIT: Dict. I, 720

kateri

Unicus,

quis est tam ingenio unico? wer ist so Trefflichen
Verstands vor andern? Kateri je ene takushue
imuchitne refvurnosti pred drugimi?

HIPOLIT: Dict. I, 722

krateri

Ungulatus, der grosse Klauen hat. matéri imò
veline pärdle, Krämpfe.

HIPOLIT: Dict. I, 722

Kateri

Vngventarius, salbmacher, salbverkauffer.
řhálbar, mafýlar, katéri řhálbe napráula ali
predája: en Apotékar.

Kateru.

Vndelibet. Adv. aus was für ein ort es wil.
od kateriga kuli kráya ali mésta bódi, ali hózhe.

Kateri

Vmbraticola, weibisch. fhénski mosh, katéri fhé-
nam rad góri stréjfe.

HIPOLIT: Dict. I, 720

kateri

Volaticus,

homo volaticus. der einen fliegenden sinn
hat. kateri imà éno neobstojénho rof
vúmnost: nestanovíteh xhlóvit.

HIPOLIT: Dict. I , F24

katéri

Vocalis, der ein laute stimm hat. ein selbstlauten-
der buchstab. glaſsàn, katéri imà glaſsnò shtimo.
en samogláſsen púshtab.

matéri

Volentia,

caliculus volentia fretus. der sich auf eines
guten willen Verlast. matéri se na enéjže
dohro vóljo faněse, fapustj, spustj.

HIPOLIT: Dict. I, 724

katéri

Vocator, beruffer, Lader. klizaviz, poklizáviz,
vábnyk, katéri éníga klizhe inu vábi.

HIPOLIT: Dict. I, 723

katéri

Volubilis,
volubilis amnis. ein bach der immer fleust.
en pótok, katéri vséskufi tézhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 725

katéri

Volucra, ein graswürmlein. éna sórtá zhervízha,
katéri vínske terte spred objéida.

HIPOLIT: Dict. 1, 725

kateri

Voluntarius, der da will, willig. kateri hoxhe,
volix, radovolen, samovolen.

HIPOLIT: Dict. I, 725

Kateri

Vopiscus, ein Zwilling, der ausgetragen ist, nach dem der eine Vnzeitig durch eine misgeburdt Verdorben. en dvójzhizh katéri v'máteri ostáne, inù pótler nà svejt príde, kadar ta drúgi v'mej tem skúfi en negódni pôrod pogíne.

katéri

Vortex, wirbel. vertúlka, vertázha, tumf, karníza
túdi en vihar ali vélik pish inù véjter, katéri se
okúli obrázha, inù savýa, en vertázhast vihar.

HIPOLIT: Dict. I , 726

katéri

Vorago,

equus voraginibus submersus. ein Pferd, das in
einem abgrund ersoffen. en koyn, katéri je v'eni
karnízi vtónil, ali se potúpil.

kateri

Trinator, der Unter dem wasser schwimmt, oder
gehet. matéri pod vodi pláva, ali
hodi.

HIPOLIT: Dict. I, 729

katéri

Vtro. Adv. auf wellichem Theil. nà katéri pláti,
nà katéri stráni, kirkoli.

HIPOLIT: Dict. I , 730

Kateri

Vtricularius, sackpfeiffer. en dúdlar ali dudláviz,
katéri f'méjham píska.

HIPOLIT: Dict. I , 730

katéri

Vtpote. Adv. sonderlich. als nemlich. flásti,
námrizh. utpote qui. als wellicher. kákor katéri.

kateri

Infuctuarius, der oder die fröndes gut Zu-
gnüssen hat. Kateri, ali katera inia rshi-
vānīe inū nux lūshkiga blaḡiē saus fa-
shéfanīe, ali dopuskhénīe: rshivárin,
rshiváuda.

HIPOLIT: Dict. I, 729

Kateri

Uteroungue, melicher da wolle. kateri
hórke, bádi ta nix hórke, gduwóli.

HIPOLIT: Dict. I, 730

kateri

Uvarius, der etwas zu nuxen ausleibt, oder
empfangt. Kateri kaj N¹ nuxamiu p¹spodi,
ali prajme: vshivavix, nuxavix.

HIPOLIT: Dict. I / 729

kateri

Strarius, der etwas in schlauchen trägt.
kateri naj v. méjki nǎsi: méjhãrd.

HIPOLIT: Dict. I, 730

Kateri

Vxorius, weibermann, der sich Von seinem weib
meistern last. en fhénski mosh, katéri se pustý
od svéje fhéne strahováti: en bábesh.

HIPOLIT: Dict. 731

Kateri

Vulnerarius, ein wundarzt. en ársat, katéri ráne
zėjli: ránar, fhlákar.

HIPOLIT: Dict. I , 731

krateri

Ustor, Verbreiter der Götter. Krateri te métrix
fhgè inn páli: mertvárdi fhgávir.

HIPOLIT: Dict. I, f29

Kateri

Vrbicapus, der stätt einnimt, erobert. en ismagá-
viz tih mest: katéri mésta nóter jémle, inù is-
mága.

HIPOLIT: Dict. I, 727

krateri

Epilio, schafhirt. sunhär, krateri sunie
pässe.

HIPOLIT: Dict. I, 724

Kateri

Zythopola, bierhandler. voólar, katéri vool
tovernà.

hateri

Zelotes, eiferer, der fürchtet, das, was er liebet,
ein anderer auch genieße. * en ájfrar, favidnik,
katéri se boý, debi taistu, kar on lúbi, tudi en
drúgi nevfíval.

Kateri

Kyfticus, ein fechter, der sich im winter in einem
weiten schopf übt. en féhtar, katéri se pò sými v'
énim prestránim múshovši skúsha.

kateri

Pratus, der gemeint hat. kateri je méjnil,
flimäl. Verb, geschlossen, gewürsen. protérjén,
rakléren, gótor, qvishen.

HIPOLIT: Dict. I, 545

katéri

Rauca, ein wurm, der die wurzlen verdörbt.
en zhèrv, katéri tim koreninam shkódi.

HIPOLIT: Dict. I, 545

kateri

Precaurus, der fallen wird. katéri bo fupet
pádil.

HIPOLIT: Dict. I, 546

matéri

Receptator, der die dicken aufnimmt. matéri
gori jénde te tatj: tátoroki ishter,
Gospodar, ali gori jémlávik.

HIPOLIT: Dict. I, 546

kateri

Raripilus, der ein dünn haar hat. rejdkoláfs,
ali kateri réjdkke lafsè imà.

HIPOLIT: Dict. I

, 544

kateri

Rarus,
rarus in potu. sed seltē trāst. kateri
pro pēdriū gije.

HIPOLIT: Dict. I, 544

matèri

Reliquos,
quos belli calamitas reliquos fecit. welche
vom Krieg über geblieben sind. matèri
so od vajmè khes vstali.

HIPOLIT: Dict. I, 559

katéri.

Rationarius, rechenmeister: der eine rechnung
stellt. rájtaviz, razhúnar: katéri éno rájtengo
déla.

katéri

Hannibal, ein Fürst der Carthaginienser, welcher
grosse Krieg wider die Römer geführt. ein
Carthaginiensischer Fürst, katéri je velike
vojsci super to Rimljane pelal. Hannibal
ad portas. Von grosser Gefahr. je ena rejah
velike nevarnosti.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 10
populorum etc.

10

Kateri

Hercules, ein Grosser held, der viel herrliche Thaten
verrichtet. ex veliké Junák, Kateri ji nuogu
junáklikiga djánia slojèrnépsel. Hinc Herculis
ira. Grossmüthigkeit und Ernst. Junákton inn
sprüst.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

10

Kateri

Bader. pájftibar, pádar. auch der baden thut.
tudi katéri se kople: koplíviz, koplínka.
~~Si~~he balneator, balneatrix.

Kateri

Benamser. imenováviz, katéri imeè dája.
qui nomina Imponit, Nominator.

Katéri:

Brillenmacher. Spéjglar, Katéri Spéjgla
sa orhý d'ela. oclarius faber.

HIPOLIT: Dict. II, 34

Kateri

Brotbeck. pek, Kateri kruh pírke. piftor.

kateri

Taeter,

taeter cruciatus. greuliche Sein. grofofna
mártra. taeter in aliquem. der greulich
geger einem verfabrt. kateri grofovituu,
nevsmilenu síénim skúli gréde.

HIPOLIT: Dict. I, 655

kateri:

Tacens, der schweigt. Kateri molxhij: tūdi
molxhèxl, molxhèòxl, tih, negovvèòxl.

HIPOLIT: Dict. I 1654

krateri

Tacitus, der da schweigt, verschwiegen.

krateri molukhý: molukhik. passive. heimlich.
slov. skri'vni: still, sanft. tih, tihóten.

HIPOLIT: Dict. I , 655

kateri

Tautologus, der allzeit gleiche wort braucht.
kateri vselej enake besede nuxa: super-
tovarix enake besedi.

HIPOLIT: Dict. I, 658

Kateri.

Tabes,
tabes ac pernicios domus. der ein rhaden und
verderben ist seiner freundschaft. Kateri je
N'eni rhodi; K' ohpótu imu pogublynu
svoje shláhté.

HIPOLIT: Dict. I, 654

katéri

Telonarius, Zöllner. zólnar, katéri zol pobéra
inu jemle, mütar.

, 659

HIPOLIT: Dict. I

katéri

Tector, düncher, der die mauren weisget.
en frájhaviz, katéri te fýde frájha inu béjli.

matéri:

Tenax,

propofiti tenax. der steiff auf seinen Iden
haben bleibt. matéri je obstojeňk inu star
novitea v' rovojnu naprejšetju.

HIPOLIT: Dict. I, 660

6

kateri

Gelifer, der ein geschos, oder mehr tragt.
kateri en strejl, ali enu povrhje per
sebi nojri.

HIPOLIT: Dict. I 1659

katéri

Tedifer, Torschentrager. báklar, ali katéri
tákushne bákle nófsi.

HIPOLIT: Dict. I , 658

kateri

Timens, der sich fürchtet. Kateri se boji
bojish, báven.

HIPOLIT: Dict. I , 668

kateri

Timens,

timeus mortis. der den Tod fürchtet. Matéri
se smérsti boji.

HIPOLIT: Dict. I, 668

Kateri.

Forentes, der sollische arbeit macht. Kateri
táruskna délu déla.

HIPOLIT: Dict. I, 671

kateri

Tolerans,
tolerantissimus penuriae. deo magis leiden
san. kateri sua pomandajne tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

kateri

Tintinnabulatus, der schellen oder glöcklein
tragt. kateri fjonne, ali fjon^mhire nepi.

HIPOLIT: Dict. I, 669

kateri

Tingens, der da färbb. kateri färba, na-
mochi: farbaejæk, namabæjæk.

HIPOLIT: Dict. I, 669

kateri

Fonans, der donnerb. kateri garmj: garmenk.

HIPOLIT: Dict. I, 671

kateri

Thurilegus, plex weybrauch saulet. kateri
ta verik fbera, ali bere.

HIPOLIT: Dict. I, 668

Kateri

Timidus,
Timidus deorum. Sex die götter förchtet. Kateri
re bogoo boy.

HIPOLIT: Dict. I, 669

kateri

Timidus,

timidus ad mortem. der den Tod fürchtet.

kateri se smérsti stráski; boj.

HIPOLIT: Dict. I , 669

kateri

Tractatus,

male tractatus. den man übel gehalten hat.

Kateri je bil hudu derhän. liberalius
tractatus. den man wol Empfangen hat. kateri
je bil dóbru derhän.

HIPOLIT: Dict. I. 674

Kateri

Translator, der was enderb. spreminivix,
Kateri kaj spreminij.

HIPOLIT: Dict. I, 675

Kateri

Tractator, der etwas anrühret. Kateri kaj
dotákre, dotikniver.

HIPOLIT: Dict. I. 674

Kateri

idque aut tellenone, aut girgillo, aut Cylindro
manubriato, aut Rota: Tympano: aut denique Antlia. Vnd
diese entweder mit dem Schwengel, oder an der
werbel, oder mit der walze die einen handgrif hat.
oder mit dem holen Rad oder Endlich mit der Pumpe.
inu letú ali na gugálniku, ali na kolészu, ali s'
válerjom katéri imá en rozháj ali s'énim votlim
koléfsom ali k'sájdñimu s'pumpo.

Kratorí

sinistra tenens orbem pictorium in quo pig-
menta quae tenebantur a puero in marmore.
in der linken hand haltend das Pollet, auf welchen
die farben, so geschrieben worden von dem Jungen
auf dem Marmelstein. v. levi popi der sherk to
poletó na kratorí fo to farbe kratère fo bilé
vribane od fanta na cuius marmelstein
námenu.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 33

Materi

Conspicilia Conspicilia ut acrius Cernat, qui
habet debilem visum. die Augengläser
oder Brillen das der schärffer sehe der
da hat ein blödes gesicht. Spejgli sa
orhy debi eden bistrifhi gledal Materi
sua en flab pogled.

Katéri

Magnates vehuntur sejugibus et duobus Rhedarjs,
curru pensili, qui vocatur Carpentum; Grosse her-
ren fahren mit sechs Pferden Und Zwey kutschern
auf dem hangwagen welcher genannt wird ein karre-
te veliki Gospúdj*i* se vósio inu pelájo is sheftéj-
mi koynji inu s'dvejma kozhiáshma na enim vifse-
zhim vuosu katéri fi jimmenúje kozhya

katéri

Birotum, Carrus: quadrirotum, Currus, qui vel far-
racum vel plauftrum. mit zwey Rädern ein karre;
mit Vieren, ein Wagen, welcher entweder ein Sterz-
wagen, oder ein lastwagen, [vóshizh] s'dvejma kolé-
fsma, [se immenúje] vosilniza; s'shtiermi, en vuos
ali kulla, katéri je ali vóshizh, ali vélíki vuos.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

36

Krateri

Trajecturus Flumen ne maderiat ~~excogitatis~~ sunt
Pontes pro vehiculis et Ponticuli seu anabathrae
pro pedibus. wer über den fluss kommen will,
das er nicht wass werde, sind erdacht werden
die Brücken für die fuhren, Und die Stege für die fuh-
gänger. Krateri horke zhes tedórko wodó púti, de
je nesmórki; so ra letú míšleui inu majdenu
ti musti sa Kulla inu vosíve inute bírvoy
sia te peške.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

27

20

Kateri

tum intingimus Crenam in atramentarium, quod ob-
struitur operculo; darnach tuncken wir ein den
Spalt oder Schliz ins Tintenfes welches Zugemacht
wird mit dem deckel; potlèr my namózhimo to saré-
so ali napók v'ta tintnik, kateri se samafhy is
samáfskom ali pipkom;

HIPOLIT, Dict.7

Orbis pictus,

krateri

Lucubraturus autem elevat lychnum (Candelam:) in Candelabro, qui emungitur emunctorio: nec aber bey der Nacht studieren will, der steckt ein Licht oder Kerze auf den Leuchter, welches geburnt wird mit der Lichtbeere, kratri pad honke po nochi studirab, kratri vradne suo lura vli frejaho v. ta peitiluid, kratera je vsehije sitem vsehálnikom

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 42

13

Kateri.

Proteus,

Proteo mutabilior. der Zehen Ränke für
etwa meist. en preversken himbjäd, Kateri
sua dessét saléjssov sa éniga.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 17
populorum etc.

Kateri

Proteus, ein Meergott, der sich in alle Gestalt hat können Verwandlen. Item ein listiger schalck. en mórski bug ali malyk, katéri se je v'vse podobne snal preshtáltati, inu prevrejzhi. tudi en prevérshen líssiák.

HIPOLIT, Dicti

Nomenclatura regionum, 17
puporum etc.

Kateri

Deinde in voluntate, qua eligit, et Concupiscit
aut rejicit, et averfatur, Cognitum; hernach in
dem willen, wodurch sie erwählet, Vnd Verlanget
oder Verwirfft, Vnd Verabscheuet, das erkante;
potlèr v'ti voli skusi kátéro ona isvoli, inu
poshely, ali savérshe, inu safovráshi, tu spo-
snánu ali saftóplenu;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 17

krateri.

Sibylla,

Sibylla vivacior. du sehr selt wird. krateri
namun star rata.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

19

katēri

Scylla.

Incidit in scyllam, qui vult vitare Charybdim.
Wer der kleinern Ungelegenheit will entgehen
fällt in die grössere. Katēri horke eni miēi
hemi nadlugi odyti Eode o-to vegghi.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

18

6

Kateri.

Scirpus,

Pana scirphia magis mutus. der nichts re.
den nan oder mag. Kateri nibrhé nemóre
eli nchórke gororiti.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ig

6

katéri

Plato, ein berühmter philosophus, welcher gelehret, die welt werde nach 4000 Jahren wider in ihr alt wesen kommen. en immeniten philosophus, katéri je vuzhíl, de ta svejt po shtieri tavshent léjta^{qk} supet v'fvóje ftaru bityé pride. Hinc Anno platonico, magno Platonis Anno fiet. es wird wol nimmermehr geschehen. letú se nebó nígdar sgodílu.

HIPOLIT, Dict.!

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

katéri

Pluto,

Plutus Caecus, mortuus: Plutus in Carcere. Vnnuz
gelt, das keine Zins Tragt. nenúzni, neprídni
ali mèrtvi denárji, katéri nobéniga zhinsha ne-
pèrnefsó.

HIPOLIT, Dicty

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

paterni

Intermortuus, der sterben wird.
paterni inà vuvrěti.

HIPOLIT: Dict. I, 317

hateri

Interventor, der zwischen eine handlung
kommt, und dieselbige verhindert: oder
auch befördert. hateri vmejs é niga
ánbla pride, inu táistu vobíva, ali
túdi perpromóre, de naprój gréide. Item
Vorbitler. šaproskujn, proskujn.

HIPOLIT: Dict. I, 319

katéri

Interpolator, Erneuerer alter dingen der alte
kleider widerum aufrüstet, feiltragen. ponov-
láviz starih rizhý, katéri stáre gvánte súpet
poprávi, inu na prúdaj nóssi. prodajáviz, tánt-
lar, frázhlar, brájnoviz.

katéri

Interpellator, Verhinderer, der mit schwezen
einen an seiner arbeit verhindert. (motnĭlaviz,
ĭndraviz, katéri ěnĭga skus nenŭznu govorjěnie
na niegŏvim děli mŏti. tudi besědnik, proshnŭk,
ĭaproshnŭk.

kateri

Internuncius, ein Vnterbott, oder zwischen zweyen Partheyen dolmetsch, oder kupler ist. en mishétar, katéri v'mej dvějma ándla, inu glýha: en sel, ali isposlániz v'mej vígshimi.

katéri

Intervallatus, ut Intervallata febris. ein
fieber oder kaltwehe, das nicht alle tag
widerkomt. éna mársfliza, katéri nepríde vsak
dan.

krateri

Intestabilis, der keine gültige Erberbmacht-
nus aufrichten, noch eine Zeugnis geben kan.
krateri nobéden testament nefamóre
stwiči, inu nobédnu prízhanjaje dái:
nefamóšhen h' testamenti, h' prízhanju.

HIPOLIT: Dict. I, 320

kateri

Intolerans,

Intolerans laboris. der keine arbeit
ertragen kan. materi nobisne d'ellu
nemore pretarpejti.

HIPOLIT: Dict. I, 320

matéri

Intestatus, der keine Erbvermächtnis gemacht,
oder dessen Erbvermächtnis ungültig ist,
matéri nej nobéniga testamenta naprávil,
ali je vnièr pres testamenta, ali matériga
testament nobéne možný nejma. Item vu r
gnungsam zu einem dengen. nefamóphen, ali
nefadosti M' éni práxhi.

HIPOLIT: Dict. I, 320

katéri

Intolerans, vngeduldig, vnleidig, der nichts
leiden kan. nepotarpešhlív, nepotarpleòzh,
netarpèzh. katéri nìzh nemóre tarpéjti.

kateri

Intramuranus, der Inno der mane ist.
Matéri je sa fydam, sa fydam stojeh,
stanojeh, mestni.

HIPOLIT: Dict. I, 320

katéri

Infvetus,

Infvetus laboris. Einer, so der arbeit nicht
gewohnet ist. éden, katéri nej navájen déla.

paterni

Intelligens,

Intelligens cuiusvis generis voluptatum.
der sich auf allerley wollüste wol ver-
stehet. paterni se na vsáku reslište
dóleru festopri.

HIPOLIT: Dict. I, 313

patéri

Integer,

Integer a labore. der mit arbeit nicht
bemüht wird. patéri nej-is deliam
oblöfen.

HIPOLIT: Dict. I , 313

kateri.

Integer,

mentis integer. der gueten Verstand hat.

materi je éne dolere grameti dolrige
refrúma.

HIPOLIT: Dict. I , 313

katéri

Intelligens, verstehend, der woll verstehet,
verständig. fastopleòzh, katéri dóbru fastópi,
pámeten, fastópen, rafvúmen.

katéri

Intemperans, vnmässig, der ihm selbst in keinen
dingen abbrechen, vnd seine lüste nicht meisteren
kan. Nefmáfsen, neodderfháven, poſhréjshen, katé-
ri se v'nobéni réjzhi inu vsójih lúftih nemóre
ſderfháti inu mojstrováti. nefderfháven, nefder-
ſhliv, nefmojstrováven, nefmojstríven.

katéri

Intemperatus, ohne alle maass, der keine maass
halten kan. nesmäßsen, nesderfháven, poshréjshen,
katéri nemóre obéne máfse, inu mére derfháti.

krateri

Intentus,

Intentus aliquo negotio. der einem geschäft
fleissig obliegt. Krateri per enim opera
vixit se flissid frájde.

HIPOLIT: Dict. I, 314

kateri

Interceptor, der einem etwas ablaupft. kateri
énimn naj presfáme, vlovy, preténke.
prejemlávix, prevlávix, preterkávix,
prejémnik.

HIPOLIT: Dict. I, 314, 315

Kateri

Intentus,

Intentus paci. der nach dem friden trachtet.

katéri po mýru tráhta, inu se flíssa.

kateri

Instructus,

Instructus ab aliqua re. lex mit einem
ding versehen ist. kateri je S'eno ri
zho dobro previden.

HIPOLIT: Dict. I, 312

kateri.

Infludiosus, ut Infludiosus medicinae. - der
sich auf die arxney nicht legt. Kateri se
na arxnye nepoda. neflirsik, nefdan,
neskerbliv, neskerban.

HIPOLIT: Dict. I, 212

8

Kateri

Faber, werkmann, so in harter Matery werket.
én déllöviz, katéri v'éni térdi materÿ déla.

kateri

Favorabilis, der in gunsten ist. kat. der
günstig-ist. kateri je v' gnádi; v' voskhliv
vosti, ali jo imá. kateri je gnádliu,
voskhliv, perdjan, pridfen.

HIPOLIT: Dict. I, 238

89

kateri

Favens, der günstig ist. Kateri je vosukliv,
perdjän, priáfen, gnádliv.

HIPOLIT: Dict. I, 238

katéri

Fatidicus, weissager, waarsager, der künftige
dinge anzeigt. en prerokováviz, bogúliz,
katéri prihódne rejzhý právi: túdi vgajnáviz,
véjdeviz.

krateri

Fastidiosus,

Fastidiosus alicuius rei. der ab einem Ding
einen Verlust hat. Krateri na éni réjahi
éno nevélo-ima.

HIPOLIT: Dict. I, 237

patens.

Febriens, der das fieber hat. patéri marflizo
inà, marfling^hejèsh.

HIPOLIT: Dict. I, 238

Kateri

Fatum,

Fatum stoicum. heimlicher Nothzwang. skrív-
na potréjba, skrívna sýla, katéri se nobéden
nemóre superstáviti.

krateri

Febricitans, der das fieber hat. krateri je
mäyflöcher, j'niizer.

HIPOLIT: Dict. I, 238

kateri

Foriolus, der den durchlauff hat. Kateri drü-
sto ali lyávirro imä: dristor, dristliv,
lyávirken.

HIPOLIT: Dict. I, 248

7

kateri.

Felix,

curarum felix. der seine sorgen an narkoti-
sche dinge verwendet. kateri svéjé sserbý
na nuzne rinky obérne.

Krateri

Feriatas, der müssig ist, und nichts thut.
Krateri je lejn, trágliu, fanisera, inn
nisk néjma oprávití: práfnirhin.

HIPOLIT: Dict, I, 289

Krateri

Ferendus, der geschlagen werden soll.
Krateri imia tépen, wdárjen bití.

HIPOLIT: Dict. I, 240

krateri

Feriatas,

Feriatas a negocijs publicis. der mit gemein-
en handels nicht beladen ist. Krateri is
ignajn opravilom nej obložhen.

HIPOLIT: Dict. I. 239

Kateri

Factus, der geredt hab. Kateri je govúril,
rekel, právil, povéjdal.

HIPOLIT: Dict. I, 237

kateri

Fafces, ein buschel ruethen, so man der oberkeit zu Rom vortruge, die würde der oberkeit.
en púshel shib, katéri se je pred Gospósko v' Rími naprèj nófsil. ta vífsekúst ali vrejdnúst te gospóske.

Kateri

Fidens,

bene sibi fidens. der ihme selbst wol traut.

katéri se dobru vúpa.

kateri

Factor, der etwas macht: Trottmester der
wein oder öl trukt. napravlaviz, délnik,
déloviz, katéri vínu alo ólje tlázhí, prásha.

Kateri

Fictor,

Fictor legum. gesazmacher, gesazgeber. postá-
var, ali en oblastnýk, katéri postáve, sapú-
vidi inu prepúvidi naprèj pishe, inu déla.

kateri

Ferentarius, ein schlechter kriegsmann mit
einer schleuder oder schlingen. en flózhest
vojszhák is eno frázho, ferentarius amicus.
der einem schnell zu hülff komt. en priátil,
katéri énim hítru na púmozh príde.

Poderi

Festivals, der eiles, hastig. Poderi hitij,
podvija: hiteörh; podvijajörh.

HIPOLIT: Dict. I, 241

Kateri

Fertilis,

vinea fertilis generosae vuae. ein wein-
garten der vill edle trauben hat. en vi-
nógrad, katéri fhláhtnu grófdje nófsi, ali
rodý.

matéri

Flabelliter, der einen wadel tragt. matéri
éno véjternixo rípsi, inu níxa.

HIPOLIT: Dict. I, 244

Kateri

Fifus, der woll traueb. Kateri vüpa,
ali dóbru favüpa, favüpliv, vüpliu.

HIPOLIT: Dict. I, 244 6

kateri

Fidicen, der auf Seiten spielt, Lauterist.

Kateri na strúne muzikára, en góðex,
Lautarist etc.

Kateri

Fidens, der einem vertraut und glaubt.
Kateri inuim faviipa, inu viéruje.

HIPOLIT. Dict. I, 242

kateri

Flammifer, flammentrager. kateri plamenast
graub néssi.

HIPOLIT: Dict. I, 245

Kateri

Flammmandus, der soll verbreut werden.
Kateri-inā sifhgän liti.

HIPOLIT: Dict. I, 245

Kateri

Flammearius, der solliche Tüchlein färlet
oder verkauft, Tüchler. Kateri Kärushne
shläre ali pläturra färba, ali predāja.
plätur, shlärski; ali pläturrski
Kupox ali Wämer.

HIPOLIT: Dict. I, 245

kateri

Flaccus, der lausstehende obren hat. Kateri
-imä doli vijsénke vushéjra: slepo-
vuhät, uvél.

HIPOLIT: Dict. I, 244

6

kateri

Soedipragus. Bundbrüchig. kateri favejo
resbye, refdère, nedwarshj: favejadèrn,
puntadèrn.

HIPOLIT: Dict. I , 247

7

Kateri

Flagrans,
amore literarum flagrans. der des studiren
sehr liebet. Kateri su studiorum namu
sa libu imã.

HIPOLIT: Dict. I, 244
5

kateri

Finitor, Auszieler, ausmesser. méjnikar, ka-
téri méjniké stávi.

katéri

Laternmacher, oder trager. litérnar, katéri li-
térne déla ali nófsi. laternarius.

kateri

Skarleinträger. Kateri narxhýe inu bájfui
okuli uqsi. nugigerulus.

HIPOLIT: Dict. II, 120

katéri

Mercksam, samerklíven, samerka józhen, saftópen,
rasvúmen, modèr, katéri sdajci vse samérka.
perfpicax, fagax, folers.

katéri

Menbub, der das Viehe treibet. vóshni fant, katéri
to shivíno pogánia. agitator jumentarius: jumentí
arantis agitator.

Kateri

Mietros, ros das man ausleicht. koynárski koyn,
póftarski koyn, katéri fe sa plazho vun pofso-
júje. Equus vectigalis.

katéri

Merzeler, der gern kramlet. beretázh, katéri rad
beretá inu kupzhúje. Emax.

HIPOLIT: Dict. II,

123

katéri

Supplantator, betrieger. golúf, túdi podmikáviz,
podlejšáviz, katéri éniga podléjše, inu golúfnu
negóvo oblàst prevšáme, podkopáviz.

katéri

Suppoſtor, Vnterſchieber. podverſhlíviz, katéri
preméjna, ali podſtávi éno rejzh ſa to drúgo.

katéri

Supputator, der wol rechnen kan. en dóber
shtivilnik, ali rájtaviz, razhúnar, katéri ina
dóbru rájtati inu shtéjti.

katéri

Sufpiriofus, der einen kurzen Athem hat.
nadúshliu, teshkú sopeózh, sopihajózh, dihajózh,
ali katéri ima éno krátko sápo, ali je tesna-
pérsen. túdi po góstim fdihajózh, fdihajézh.

Kateri

Sufurro, ohrenblaser. podshipitáviz, sdráshbar,
godernáviz, berizhuváviz, perlisáviz, katéri
póshte nóssi, inu hudù od tiga drúfiga govory.

Katéri

Symptoma, Zufall. der zu einer krankheit
schlagt. en perpádik, ali pervdárik, katéri
k'eni boléjſni pervdári, ali se perdrúſhi.

HIPOLIT: Dict. I, 653

katéri

Klopper, der ankloppet. tárkaviz, klukáviz,
katéri tárka. pulfator.

HIPOLIT: Dict. II, 105

katéri.

Kornkauffer. shítňi kupéz, katéri is shítom
kupzhúje. frumentator.

HIPOKIT: Dict. II.

106

katéri

Kleinbröter, beck, fister. óblatar, olýpar, katéri
óblate, olýpe inu drúge hruftávske rizhý pézhe.
Cruftularius.

krateri

der die Krey gibt. krateri tu suáminie ali
spornálistke diája: wóhntmafter. Sefre ~
rarius.

HIPOLIT: Dict. II, 108

Kateri

Krummhals.krivavrátnik, katéri po stráni glavó
nófsi.obftipus.

HIPOLIT: Dict. II,

109

katéri

Krummas, obsich gekrümte nas. klukanúsiz, katéri
imá góri savihan nas. krúmpaft nas. silo, silus.

Kateri

Purpurfärber. fskerlátski ali Carmesynski far-
bar, fskerlátar: túdi krámar kateri skerlát pre-
dája. purpurarius.

katéri

Possenmeister, gauckler. en norzháviz, fhál-
koviz, en smèjshen káuklerski zhlóvik, katéri
sna vse oponáshati. mimus.

katèri

Practikschreiber. prátikar, katèri prátike
déla. Astrologus.

HIPOLIT: Dict. II, 142

patéri

Landfahre r.en klátesh, potéjpleniz, katéri se okúli
kláti.vagabundus, vagus, erro.

Kateri

Frouos, blutrichter. sodnyk, ali rihtar zhes
hododélnike, katéri ih puftý mártrati pé sati,
inu okúli pernéstí. quaesitor, praefectus,
praetor rerum Capitalium, latrunculator.

HIPOLIT: Dict. II, 143

katéri

Propfer, Pflancer. mladíze pokladáviz, posa-
jáviz, grúbar, grebenízhar, katéri zéjpi,
fady, féye. Infitor, inoculator.

Kateri

Rebwurm, weinwurm. vinski ali tartni zhervizh,
kateri vinske terte spred objeida inu ogloduje.
volvar, volucra,

HIPOLIT: Dict. II, 147

katéri

der gern Rechtet. právdliu, prepérliu, katéri
se rad právda. litigiofus, litigator, litium
Cupidus.

hateri.

Weltmann. ex profectui' moor, hateri se sua
vita frejt shikati. in rebus humanis
perquam jactatus.

HIPOLIT: Dict. II, 256

Kateri.

Welcher an der Zell. Kateri na Jktivénie.
quotus.

HIPOLIT: Dict. II, 256

katéri

hartmaulig ros. en tærdagólzhaft koyñ katéri
se nepufty bersdátí. Equus refractarius, duri
oris.

HIPOLIT: Dict. II, 154

Kateri

Wurzkräuter. grüner, Krämer Kateri
grüner predája. Bromatopola.

HIPOLIT: Dict. II, 269

hatorci

Zeichney, so nichts in der Zeich gibt. floböden
vd zehe, zehesraj: hatorci nish v' zeho
replänka. Symbolus.

HIPOLIT: Dict. II, 271

krateri

Wundarzt. arxat, padar, likar, krateri
rane xjli: Chirurgus, vulnerarius.

HIPOLIT: Dict. II, 267

Kateri.

Wallweber. volnobkáliz, furničár, Kateri
volno tše, ali furnu delo. lanifex.

HIPOLIT: Dict. II, 267

7

krateri.

Reliquator, der an einer schuld noch etwas
schuldig ist. krateri je na 'enim dolgu
she nimiru dolhan.

HIPOLIT: Dict. I, 559

prateri

Relator, erzeller. perpovedáviz, naprèj
neslíviz: katéri éno rejzh právi inu naprèj
pernéfse.

HIPOLIT: Dict. I

, 557

katéri

Tragbrett, darauf man die Speisen aufträgt.
derrá, na katéri se slyúshe nospio.
μαχανοκμ.

HIPOLIT: Dict. II, 197

kateri

Tithonus, cu John Auroral, so sehr alt werden.
ex syn Auroral, Materi je fylun star
natal.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

21

Materi

Laconia, die Landschaft, darin Sparta
gelegen. deshella, v' Materi Sparta leski.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

12

3

katéri

Nachgeburť. frájzhiza, ali lósha, v' katéri
tu déjte v' maternim teléřsi leshý: popo-
ródba. secunda, secundínae.

HIPOLIT: Dict. II, 129

katéri

Schiff mit Zweyen Gängen Von Rudern. barka,
ali galéja, v'katéri dva, try, shtíri ga-
lióti pèr énimu vesli vosio, inu zígajo.
biremis, triremis, quadriremis.

katéri

Schiffreicher flus. brodlíva voda, po katéri se
more lahkú vosíti. Navigabile flumen.

HIPOLIT: Dict. II.

katéri

Schlingen, darinn man die hand, oder arm tragt.
éna pinta, p'intiza, na katéri se roka nofsi.
mitella.

arm in der schlingen. roka v'pinti. brachium
mitella fuspendum.

Kateri

Divina officia fiunt in templo: in quo est penetrale cum altari, sacrarium, suggestus subfellia, ambones et baptisterium. der Gottesdienst wird verrichtet in der Kirche: in welcher ist der Chor mit dem Altar, die Sacristey, der Predigstuhl der gestühle, die Vorkirche und der Taufsteden. *Bozhja sluzhba je opravlan' xerhuje, v Materiji ta Chor s' altáryou, shagrell, priridshnina ali d'era te prúde, te rapelle innu karkui namén.*

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 65, 66 86

katéri

Vorschrift, daraus man schreiben lehret.
napísání, napísáníške, ali napíj
písana vishe, ⁵po katéri je eden písad
vuký: praescriptio, praescriptum, norma,
Regula scribendi.

HIPOLIT: Dict. II, 244

Kateri

Waagklobe, das loch auf dem waagkengel, da-
rinn das zünglein gehet. *ludria*, *ali supra* -
nā per vāgi, v. Kateri jebýched tenhe.
Agina.

HIPOLIT: Dict. II, 247

Kateri

Bürzel der Vöglen. fhkofya tih týzhou v'ka-
téri ta rep tizhý. uropygium.

Kateri

e Dolio promitur fiphone; aut tubulo (: in quo est epistomium:) vase relito. Aus dem fas wird heraus gezogen mit dem heber; oder mit der faseröhre, (: an deren ist das hanlein:) wan es angezäpft ist. is soda se [ta mofht] vun vlejzhe s'zúgam; ali s'pipo (: na kateri je ta peteliniz:) kadàr je naftáven, ali na zhépu.

Kateri

Licys dividit stamen et trajicit radium, in quo
est trama; Mit den Zotten Theilet er das Garn Vnd
stecket dadurch das weberschiflein. [tkaliz] res-
dely to prejo inu vtakne skus to ladjizo ali su-
valnizo: v'kateri je ta votek;

katéri

superius trutina, agina in qua examen sese agitat; oben darüber das waagewichte worinnen das Zünglein sich beweget od. sgóraj zhes je ta Lúknia, váshniza v'katéri ta jesizhik se gible,

Kateri

Perlenmutter. pèrlski mušhel, pèrlska lupina,
v'katéri se pèrl rodi, pèrlmota. Cochlea seu
Concha margaritifera.

HIPOLIT: Dict. II,

140.

Materi

Lux Inaccessibilis. ein Licht, zu dem man
nicht kommen kann. ena Lux, à Materi
Je mémoire prise.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 2

kateri

Spul, weberspule. tkalshka zeu,,ali zeuzhiza,
na kateri je vótek sa tkanie. glomus texto-
rius, filorum Congeries.

katou

Tragoedia, ein Trauriges schauspiel. éna Comédia,
ali ozhitna ygrà, v'katéri se naprèj postávi en
vefsél fazhétik, inu fhálostén kónez.

HIPOLIT: Dict. I , 675

Kateri.

Triremis, ein galee mit dreyen rudern auf einer
Ziehbanck. éna galéya v'katéri try per énimu
vésli vófió.

HIPOLIT: Dict. I, 684